

# ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

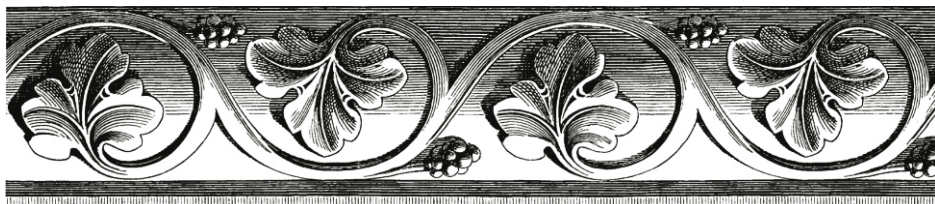
K O M I T E T      R E D A K C Y J N Y

REDAKTOR NACZELNY

Krzysztof Stępnik

REDAKTORZY SEKCJI

A	MATHEMATICA	Stanisław Prus
AA	CHEMIA	Jacek Goworek
AAA	PHYSICA	Stanisław Hałas
AI	INFORMATICA	Wiesław Kamiński
B	GEOGRAPHIA, GEOLOGIA ETC.	Maria Łanczont
C	BIOLOGIA	Wanda Małek
F	HISTORIA	Małgorzata Willaume
FF	PHILOLOGIAE	Barbara Boniecka
G	IUS	Lech Dubel
H	OECONOMIA	Jerzy Węclawski
I	PHILOSOPHIA – SOCIOLOGIA	Lesław Hostyński
J	PAEDAGOGIA – PSYCHOLOGIA	Ryszard Bera
K	POLITOLOGIA	Maria Marczevska-Rytko
L	ARTES	Tomasz Jasiński



# ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

SECTIO FF

## PHILOGOGIAE



VOL. XXXII

2014

---

UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
ISSN 0239-426X

REDAKTOR SEKCJI  
BARBARA BONIECKA

SEKRETARZ SEKCJI  
PRZEMYSŁAW KALISZUK

KOMITET REDAKCYJNY SEKCJI  
BARBARA HLIBOWICKA-WĘGLARZ (UMCS)  
HENRYK KARDELA (UMCS)  
LÁSZLÓ KÁLMÁN NAGY (Uniwersytet Debreczyński)  
PETAR SOTIROV (Uniwersytet Sofijski)  
JERZY ŻMUDZKI (UMCS)  
MARTA PAČIKOVÁ (Ostrawa)

Czasopismo wydawane jest online i w wersji drukowanej. Pierwotną wersją czasopisma jest wersja online:  
[www.annales.umcs.lublin.pl](http://www.annales.umcs.lublin.pl)

OPRACOWANIE REDAKCYJNE  
MONIKA PIECH

KOREKTA TEKSTÓW  
W JĘZYKU ANGIELSKIM  
MARTA MAZUR

PROJEKT OKŁADKI  
I STRON TYTUŁOWYCH  
JERZY DURAKIEWICZ

SKŁAD I ŁAMANIE  
MARIAN GRUDZIŃSKI

ISSN 0239-426X

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
20-031 Lublin, ul. Idziego Radziszewskiego 11 , tel. (0-81) 537-53-04  
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.eu [www.umcs.lublin.pl/wydawnictwo](http://www.umcs.lublin.pl/wydawnictwo)

---

Dział Handlowy: tel./faks (0-81) 537-53-02  
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

DRUK: Elpil, 08-110 Siedlce, ul. Artyleryjska 11  
Nakład 140 egz.

---

ANNALES  
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA  
LUBLIN – POLONIA

VOL. XXXII

SECTIO FF

2014

---

Spis treści

Table of contents

---

ROBERT MIELHORSKI	
Egotyki Leo Lipskiego – niedokończony dyskurs.....	7
Egotyki by Leo Lipski – an unfinished discourse	
JOANNA MATYSKIEŁA	
Pierwsza literacka miłość – Czesław Miłosz wobec wczesnej twórczości Jarosława Iwaszkiewicza .....	31
The first literary love – Czesław Miłosz on the early works of Jarosław Iwaszkiewicz	
KATARZYNA WITKIEWICZ	
Konterfekt pisarza. Negocjacje wizerunku .....	47
A conterfect of a writer. Image negotiations	
MARIOLA MILUSZ	
Życie jako wartość i antywartość w twórczości lirycznej Agnieszki Osieckiej .....	79
Life as a value and antivalue in lyric works by Agnieszka Osiecka	
OLGA ZINUROVA	
Orientalny rusycyzm czy zrusyfikowany orientalizm? W sprawie wyrazów: dżigit, jurta, kumys, kibitka, papacha .....	103
Oriental Russicism or russified Orientalism? On words: dzhigit, yurt, kumis, kibitka, papakha	
MARTA WÓJCICKA	
Człowiek i jego przyjemności w legendach miejskich .....	113
Man and his pleasures in urban legends	
TERESA SKUBALANKA	
Uwagi o roli języka w dziele literackim na tle niektórych nowszych badań stylistycznych .....	133
Notes on the role of a language in a literary work, in the light of some of the latest stylistic studies	

## ADAM DROZDEK

- Novikov: from masonry to Orthodoxy ..... 145  
Novikov: od masonerii po ortodoksję

## GABRIELLA FEKETE

- «Nez arraché, yeux brûlés»: expressions olfactives imagées en français et en hongrois ... 163  
‘With a nose turned away in disgust and burning eyes’: visid olfactory expressions  
in French and Hungarian

## MARTA Z. BUKAŁA

- Andronice* Marii Komornickiej – między kreacją *femme fatale* a gnostycką transgresją... 175  
*Andronice* by Maria Komornicka – between the creation of a *femme fatale* and gnostic  
transgression